Introduction

A few years only have elapsed between the first and the second Congress of Group Psychotherapy.

A survey of the activity of the many research workers dealing with the problems which present themselves in that field makes it abundantly clear that group psychotherapy has, in the meantime, gained considerably in importance in clinical practice and that it has become an essential complement of individual psychotherapy.

The Second International Congress in Zurich represents an important event in the life of that young branch of therapeutical practice. The papers read by well-known representatives of the various therapeutical orientations have shown to what extent group psychotherapy has found a place in the practice of almost all "schools", a development which has provided new evidence of the wide scope of its range of application and of its general viability.

We believe therefore that by publishing the report of the activities of that Congress we shall stimulate the general interest taken in group psychotherapy.

We wish to conclude by expressing our sincere thanks to the Chairman of the International Society for Group Psychotherapy, Dr. W. J. Warner for the help he has kindly given us.

Leyden, 28th October, 1958. B. Stokvís

Geleitwort

Nur wenige Jahre liegen zwischen dem ersten und dem zweiten Kongreß für Gruppenpsychotherapie.

Eine Übersicht der Tätigkeit der vielen auf diesem Gebiete arbeitenden Forscher bestätigt, daß die Gruppenpsychotherapie inzwischen in der klinischen Praxis zusehends an Bedeutung gewonnen hat und dort als Ergänzung und Unterstützung der individuellen Therapie kaum mehr wegzudenken ist.

100

Introduction – Geleitwort – Avant-propos

Der zweite Internationale Kongreß in Zurich bedeutet für diesen jungen Zweig der therapeutischen Praxis ein wichtiges Ereignis. Die von hervorragenden Vertretern der verschiedenen therapeutischen Richtungen gehaltenen Vorträge haben gezeigt, wie sehr die Gruppen-psychotherapie bei fast all den verschiedenen «Schulen» Eingang gefunden hat; eine Entwicklung, die die Weite ihres Anwendungs-gebiets und ihre allgemeine Lebensfähigkeit aufs neue erwiesen hat.

Wir meinen darum, auch durch die Drucklegung dieses Kongreß-berichtes das allgemeine Interesse der Gruppenpsychotherapie zu fördern.

Zuletzt möchte der Herausgeber nicht verfehlen, an dieser Stelle dem Präsidenten der Internationalen Gesellschaft für Gruppenpsychotherapie, Herrn Dr. W. J. Warner, seinen herzlichen Dank für dessen geschätzte Mitwirkung auszusprechen.

Leiden, den 28. Oktober 1958. B. Stokvis

Avant-propos

Peu d'années séparent le premier, du second congrès de psychothérapie de groupe.

Une vue d'ensemble de l'activité des nombreux chercheurs dans ce domaine, confirme que la psychothérapie de groupe a gagné, entre temps, en importance dans la pratique clinique, étant indispensable en tant que complément de la thérapie individuelle.

Le deuxième congrès international de Zurich constitue, pour cette jeune discipline de la pratique thérapeutique, un événement d'importance. Les rapports présentés par les représentants des diverses orientations thérapeutiques, ont montré combien la psychothérapie de groupe s'impose à toutes les «écoles»; une évolution qui confirme à la fois la portée de son domaine d'application et sa vitalité propre.

Nous estimons que pour promouvoir l'intérêt général qui s'attache à la psychothérapie de groupe, il importe de publier ces rapports du congrès.

Nous désirons, enfin, exprimer nos remerciements cordiaux au président de la Société Internationale de Psychothérapie de Groupe, Monsieur le Dr W. J. Warner, pour sa précieuse collaboration.

Leyde, le 28 octobre 1958. B. Stokvis